

Distr.: General
16 June 2023
Arabic
Original: English



الدورة الثامنة والسبعون

البند 142 من القائمة الأولية*

خطة المؤتمرات

خطة المؤتمرات

تقرير الأمين العام

موجز

أعد هذا التقرير عملاً بالقرار [255/77](#) والقرارات السابقة الصادرة بشأن هذا الموضوع واستجابة للولايات التي عُهد بها في تلك القرارات إلى الأمين العام. ويقدم التقرير أيضاً معلومات عن الإجراءات والأنشطة المتصلة بخطة المؤتمرات في نيويورك وجنيف وفيينا ونairobi في عام 2022.



الرجاء إعادة استعمال الورق

* A/78/50

240723 120723 23-11628 (A)



أولا - مقدمة

1 - في عام 2022، واصلت عمليات إدارة المؤتمرات في الأمانة العامة ضمان تقديم خدمات المؤتمرات بسلاسة للعمليات الحكومية الدولية بطريقة منسقة عالميا بما يتماشى مع الولايات التي حددتها الجمعية العامة في قراراتها بشأن خطة المؤتمرات. واسترشدت إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات، في إطار هذا المسعى، بمبادئ التوجه المراعي لاحتياجات العملاء، وتحقيق الفعالية من حيث التكلفة، وتحسين نوعية الخدمات، فضلا عن تيسير إمكانية الحصول على الخدمات وكفالة استدامة عملياتها.

2 - وفي أعقاب جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19)، ظل تعزيز تدابير استمرارية تصريف الأعمال ومواصلة الاستثمار في التكنولوجيا أمرا بالغ الأهمية، وأُحرز تقدم في إدماج الأدوات ذات الأهمية الحاسمة لتنفيذ ولاية الإدارة مع نظم البرمجيات المركزية الأخرى، مثل أوموجا وإنسييرا. ويواصل الفريق المتخصص المتكون من أخصائيي اللغويات الحاسوبية وخبراء حلول المؤتمرات المتعددة اللغات صقل هذه الأدوات وصيانتها بصورة مستدامة، مما يمهّد السبيل أمام المزيد من الابتكارات، وتقديم خدمات أفضل للدول الأعضاء وتزويدها بخدمات جديدة، وتحسين الشفافية والمساءلة في عمليات إدارة المؤتمرات.

3 - وتمشيا مع استراتيجية الأمين العام لاستخدام البيانات، تم تطوير مجموعات جديدة من المهارات من أجل تشغيل وزيادة تحسين الحلول المركزية لإدارة المؤتمرات التي أنشأتها الإدارة واستخدمتها. ودعم ذلك التركيز المستمر على التدريب والتخطيط المنهجي لتعاقب الموظفين والتواصل النشط مع الأوساط الأكاديمية والمهنية. واتسمت إقامة شراكات بين دوائر مقدمي الخدمات للهيئات الحكومية الدولية على الصعيد العالمي بأهمية رئيسية في ضمان تبادل المعارف على نحو فعال والاستفادة من أفضل الممارسات العالمية.

4 - وبغية زيادة تعزيز الإدارة المتكاملة لموارد المؤتمرات على النطاق العالمي، استمرت اجتماعات التنسيق لكفالة مواءمة عمليات المؤتمرات في جنيف وفيينا ونيروبي مع أحكام نشرة الأمين العام بشأن تنظيم إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات (ST/SGB/2021/3). وستصدر النشرات الجديدة المقررة المتعلقة بجنيف وفيينا ونيروبي بمجرد الانتهاء من وضع العناصر الأخرى غير المتصلة بخدمات المؤتمرات في صيغتها النهائية.

ثانيا - إدارة الاجتماعات

5 - في عام 2022، واصلت الإدارة تقديم خدمات مؤتمرات متعددة اللغات عالية الجودة مع رفع القيود الناجمة عن الجائحة تدريجيا في جميع مراكز العمل الأربعة، مما أتاح عودة خدمات المؤتمرات تدريجيا إلى النمط "العادي" لتقديم الخدمات إلى العملية الحكومية الدولية. وفي نيويورك، زاد عدد الاجتماعات الحضورية بشكل كبير مقارنة بعام 2021، وشهد النصف الثاني من العام بداية عودة المناسبات غير الحكومية الدولية إلى الانعقاد في أماكن العمل. وفي جنيف، قُدمت الخدمات لجميع اجتماعات الأمم المتحدة الصادر بها تكليف، ولكن القدرة على تنظيم المناسبات الجانبية والمناسبات الموازية والمخصصة كانت محدودة بسبب إغلاق القاعات المرتبط بأعمال التجديد في إطار الخطة الاستراتيجية لحفظ التراث. وتم اتخاذ تدابير للتخفيف من تأثير أعمال التجديد الإضافية في المبنى E، المقرر إجراؤها في النصف الثاني من عام 2023.

6 - وفي فيينا، عادت المناسبات الجانبية والمناسبات الخاصة إلى الانعقاد في مركز فيينا الدولي، ومن المتوقع أن يعود عدد المناسبات الجانبية إلى مستويات ما قبل الجائحة في عام 2023، مع استمرار المنظمين في طلب الخدمات التقنية لدعم المشاركة عن بعد من أجل توسيع نطاق الوصول إلى الخدمات. وفي نيروبي، ظلت مرافق المؤتمرات مفتوحة للاجتماعات الحضرية طوال العام. وأدى تخفيف القيود المتصلة بالجائحة إلى زيادة الطلب على مرافق الاجتماعات، ولم تمثل طلبات عقد الاجتماعات الافتراضية سوى 2 في المائة من إجمالي عدد الطلبات.

7 - وبشكل عام، بلغت نسبة الزيادة السنوية في عدد الاجتماعات المعقودة على الصعيد العالمي 66 في المائة، على النحو المبين في الجدول 1 والشكل الأول، غير أن العدد ظل أقل بنسبة 42 في المائة مما كان عليه في عام 2019، قبل الجائحة.

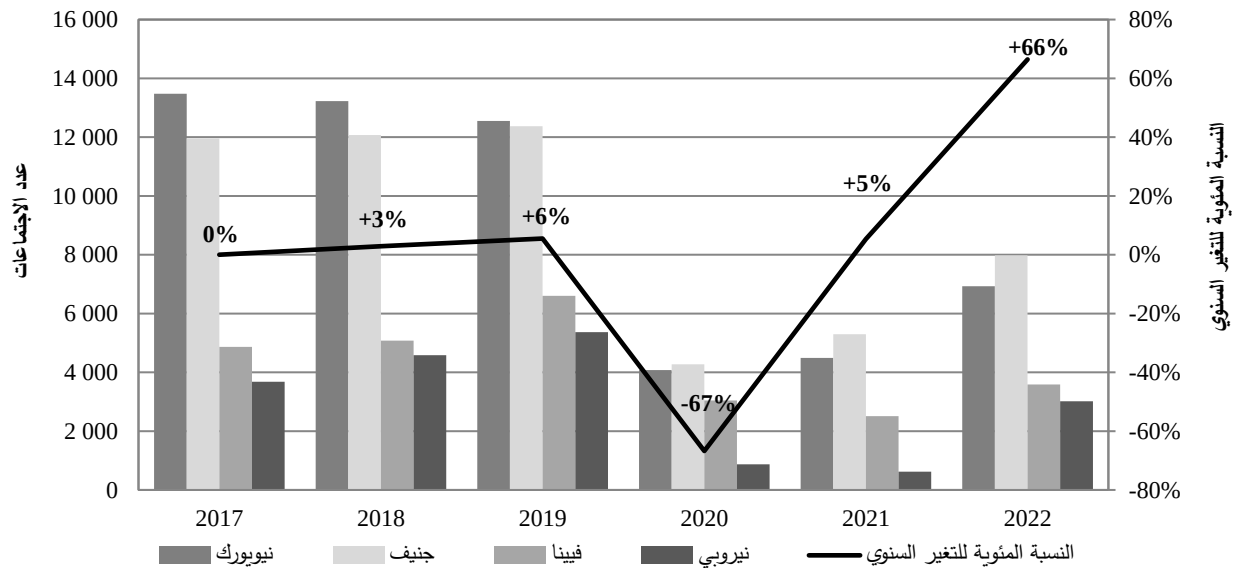
الجدول 1

عدد الاجتماعات المعقودة، الجامعات الكلية، 2022-2017

عدد الاجتماعات	2022	2021	2020	2019	2018	2017
المجموع الكلي	21 511	12 924	12 266	36 892	34 962	33 975

الشكل الأول

عبء العمل المتعلق بالاجتماعات في مراكز العمل الرئيسية الأربعة التي تُقدم فيها خدمات للمؤتمرات، 2022-2017

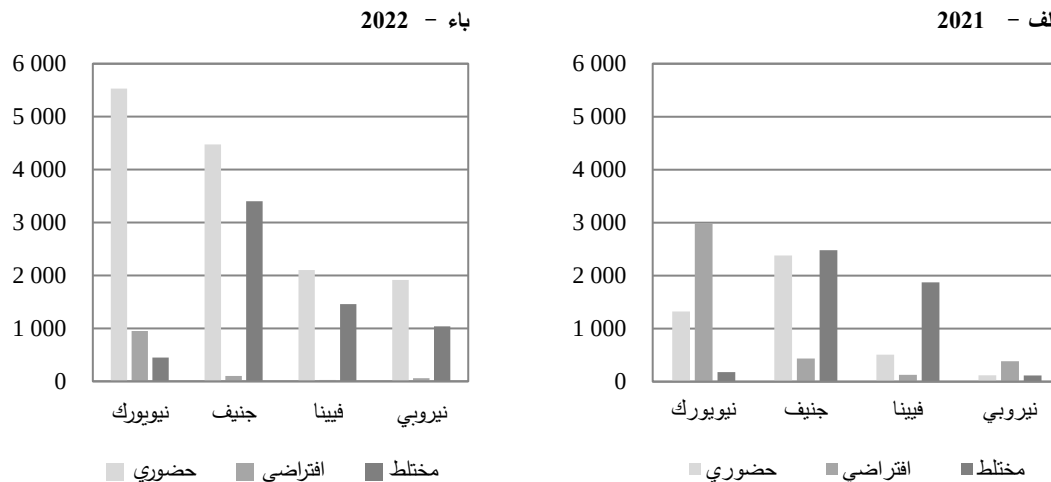


8 - وشكلت الاجتماعات غير المدرجة في الجدول الزمني نسبة 67 في المائة من الاجتماعات في عام 2022، مقارنة بنسبة 58 في المائة في عام 2021 ونسبة 67 في المائة في عام 2020 ونسبة 82 في المائة في عام 2019. وكان عدد الاجتماعات غير المدرجة في الجدول أعلى بنسبة 92 في المائة مقارنة بعام 2021، في حين كان عدد الاجتماعات المدرجة في الجدول أعلى بنسبة 30 في المائة.

9 - ويبين الشكل الثاني عدد الاجتماعات الحضرية والافتراضية والمختلطة المعقودة في كل مركز من مراكز العمل في عامي 2021 و 2022. وانخفضت نسبة الاجتماعات المعقودة بشكل افتراضي أو مختلط إلى 35 في المائة مقارنة بنسبة 66 في المائة في عام 2021، مما يعكس العودة إلى الاجتماعات الحضرية. ونتيجة لرفع القيود التي كانت قائمة في عام 2021، زادت نسبة الاجتماعات المدعومة بخدمات الترجمة الشفوية بنسبة 38 في المائة مقارنة بعام 2021، في حين زادت نسبة الاجتماعات التي يتم ترتيبها بدون ترجمة شفوية بنسبة 83 في المائة. وفي نيويورك، عقدت نسبة 20 في المائة من الاجتماعات في شكل مختلط أو افتراضي، وفي جنيف، عقدت نسبة 44 في المائة من الاجتماعات التي قدمت لها الخدمات بأي من هذين الشكلين. وفي فيينا، عقدت نسبة 41 في المائة من الاجتماعات بشكل مختلط أو افتراضي. وفي نيروبي، ازداد الدعم التقني والتخطيطي للاجتماعات المختلطة المعقودة خارج نيروبي في عام 2022 بسبب عمليتين حكوميتين دوليتين جديدتين صادر بهما تكليف من جمعية الأمم المتحدة للبيئة تطلبتا عقد اجتماعاتهما الرسمية بشكل مختلط. وبشكل عام، في عام 2022، عُقدت نسبة 36 في المائة من الاجتماعات التي تقدم لها نيروبي الخدمات بطريقة مختلطة أو افتراضية.

الشكل الثاني

أشكال الاجتماعات المعقودة في مراكز العمل الرئيسية الأربعة التي تُقدم فيها خدمات المؤتمرات، في عامي 2021 و 2022



10 - وفي 5 أيار/مايو 2023، أعلنت منظمة الصحة العالمية نهاية حالة الطوارئ الصحية العامة الناجمة عن جائحة كوفيد-19. وفي الفترة الفاصلة التي استمرت أكثر من ثلاث سنوات، وفرت الأمانة العامة للأمم المتحدة طرائق عقد اجتماعات افتراضية ومختلطة للعديد من الاجتماعات والمناسبات لضمان استمرارية تصريف الأعمال. وقد اكتسبت في إطار هذه التجربة مجموعة كبيرة من الدروس المستفادة، وفي مقدمتها إمكانية ضمان استمرارية تصريف الأعمال حتى في الأوقات التي تُفرض فيها قيود شديدة على الاجتماعات الحضرية بسبب ضرورة حماية سلامة المشاركين في الاجتماعات وموظفي الأمانة العامة.

11 - وفي الوقت نفسه، أبرزت الفترة الفاصلة أيضاً التحديات والمجالات التي تتطلب توضيحات وتوجيهات من الدول الأعضاء.

- 12 - وعندما أُغلق مقر الأمم المتحدة ومراكز العمل الأخرى في آذار/مارس 2020 بسبب جائحة كوفيد-19، سرعان ما اتضحت تعقيدات نقل عمليات خدمة المؤتمرات إلى بيئة افتراضية.
- 13 - وأيدت الجمعية العامة، في قرارها 262/77، ملاحظات اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية الواردة في تقريرها الأول عن الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2023 (A/77/7)، التي أقر فيها بالجهود التي بذلها الأمين العام لتقديم الخدمات إلى الدول الأعضاء وغيرها من العملاء خلال فترة الجائحة.
- 14 - وعلى نحو ما لاحظت اللجنة الاستشارية، فإن عقد الاجتماعات المختلطة والافتراضية يتطلب ولاية تقررها الجمعية العامة إلى جانب معايير قانونية ومتطلبات تقنية معتمدة. وفي هذا الصدد، قد تكون هناك حاجة إلى توضيح كيفية تطبيق النظام الداخلي في اجتماع رسمي يُعقد بشكل مختلط أو افتراضي.
- 15 - ومن الجوانب ذات الصلة شرط الوصول الشامل إلى المنصات الرقمية لضمان المشاركة المتساوية لجميع الدول الأعضاء. وفي هذا الصدد، طرحت مسألة التحقق من هوية المشاركين. ووفقاً لمكتب تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، فإن المكتب يضمن، عند دعم اجتماعات الدول الأعضاء، إجراء الاختبارات المطلوبة مسبقاً، بما في ذلك التحقق من هوية المشاركين وتأكيد إمكانية وصولهم إلى المنصات. ويشمل ذلك المنصات التي يقوم عليها نظام UniteVC وهو نظام الأمم المتحدة للتداول بالفيديو ومنصات Microsoft Teams و Webex و Zoom ومنصات الترجمة الفورية عن بعد.
- 16 - وتتميز منصات الاجتماعات الافتراضية والمختلطة التي يوفرها قسم دعم الإذاعة والمؤتمرات التابع لمكتب تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بتشفير متطور (معياري التشفير المتقدم 128-بت). ويميز القسم بين الاجتماعات المفتوحة والمغلقة عند اختيار منصات لدعم اجتماعات الدول الأعضاء. نظام UniteVC يُستخدم لكل من الاجتماعات المفتوحة والمغلقة ولكن لا يمكن استخدامه للترجمة الفورية عن بعد. وتُستخدم جميع المنصات الأخرى فقط للاجتماعات المفتوحة.
- 17 - غير أنه في السياق الأوسع الذي يفهم الوصول الشامل في إطاره على أنه وصول الدول الأعضاء والمشاركين من أي مكان، نشأت تحديات عملية وقانونية وتكنولوجية متعددة ومتنوعة تقع خارج نطاق اختصاص المكتب.
- 18 - وثمة تحد آخر يتمثل في أنه لا يوجد، من بين المنصات القائمة للترجمة الفورية عن بعد، أي منصة تمثل امتثالاً تاماً للمعايير التي حددتها المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس وتفي بجميع المتطلبات الخاصة بالأمم المتحدة. وبعد نشر منصة الترجمة الفورية عن بعد، تعيّن على الأمانة العامة أن تحد من مدة الترجمة الفورية عن بعد إلى ساعتين وأن تحدّ عدد مهام المترجمين الشفويين في الأسبوع إلى خمس مهام من أجل التصدي للمخاطر الصحية المحتملة. غير أن هذا يتعارض مع معيار عبء العمل الأصلي الذي وضعته الجمعية العامة في عام 1991، والذي حدّد بموجبه عبء عمل المترجمين الشفويين بأنه سبع مهام (ثمانية مهام استثنائية) في الأسبوع مدتها ثلاث ساعات.
- 19 - وبغض النظر عن التكنولوجيا المستخدمة أو المعايير التي تفي بها، فإن الإعداد المناسب من قبل المشاركين عن بعد هو شرط أساسي لنجاح تقديم الخدمات للاجتماعات عن بعد. وعلى الرغم من أكثر من ثلاث سنوات من الخبرة في المشاركة عن بعد ومن الحملات الإعلامية المكثفة التي استهدفت المشاركين في الاجتماعات، لا يزال العديد من المشاكل قائماً حيث لا تزال جودة الصوت التي تعتبر ذات أهمية قصوى للترجمة الشفوية لوقائع الاجتماعات تتأثر سلباً بضغط الصوت ومشاكل الاتصال واستخدام المشاركين عن

بعد لمعدات غير ملائمة. ونتيجة لذلك، توقفت الترجمة الشفوية في بعض الأحيان أثناء الاجتماعات بسبب ضعف الاتصال والإعداد.

20 - وتم شراء المعدات اللازمة لتقديم الدعم للاجتماعات الافتراضية والمختلطة بتمويل صرف بموجب تدابير استثنائية اتخذت لضمان استمرارية تصريف الأعمال، في آذار/مارس 2020. وإذا أصبحت الاجتماعات المختلطة والافتراضية جزءاً ثابتاً من شكل برنامج الاجتماعات، فستترب من الناحية التشغيلية آثار تتصل بالموارد البشرية والجوانب التقنية وجانب التكلفة على مشاريع ميزانيات المقدمة من جانب إدارات متعددة تشكل النظام الإيكولوجي لعقد المؤتمرات، نظراً لأن الاجتماعات الموقعية والمختلطة والافتراضية بالكامل المزودة بالترجمة الشفوية تتطلب درجات مختلفة من تخصيص الموارد البشرية.

21 - وستطال الآثار المحتملة الإجمالية مجالات مختلفة وستشمل شعب الشؤون الإدارية في مراكز العمل. ولضمان توفير الموارد للمؤتمرات المختلطة والافتراضية، سيلزم إصدار تكاليفات بها، وسيلزم عرض الآثار المترتبة في الميزانية ذات الصلة وفقاً لإجراءات الميزانية المعمول بها.

ألف - اعتماد مشروع جدول مؤتمرات واجتماعات الأمم المتحدة لعام 2023، وطلبات الاستثناء، وحالات الخروج عن جدول المؤتمرات والاجتماعات فيما بين الدورات

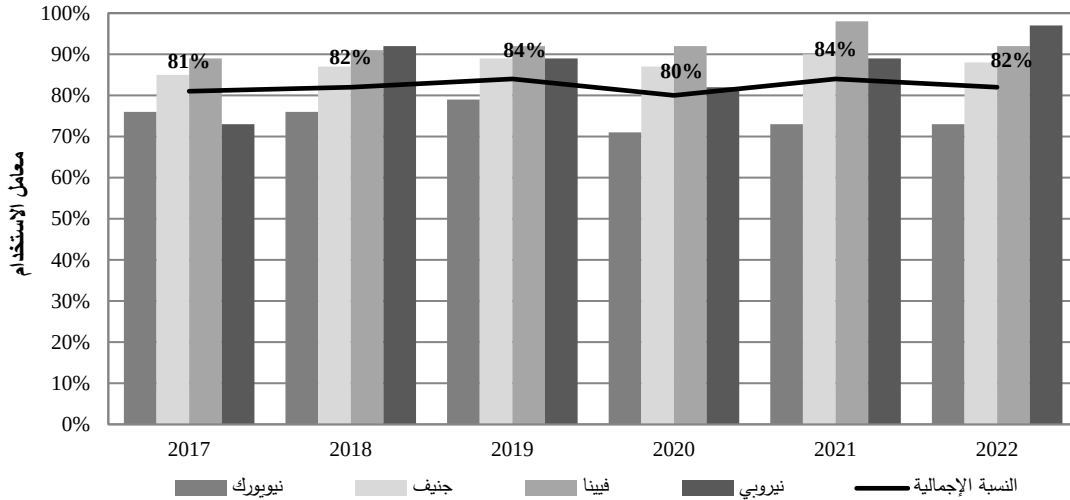
22 - ستستعرض لجنة المؤتمرات، في دورتها الموضوعية التي ستعقد في أيلول/سبتمبر 2023، مشروعاً لجدول مؤتمرات واجتماعات الأمم المتحدة لعام 2024 بالصيغة التي أعدتها الأمانة العامة (A/AC.172/2023/L.2)، وستحيل توصياتها إلى الجمعية العامة في تقريرها لعام 2023 (A/78/32). وكانت طلبات للاستثناء من أحكام الفقرة 7 من الجزء أولاً من قرار الجمعية العامة 243/40 لعقد اجتماعات خلال الجزء الرئيسي من الدورة الثامنة والسبعين للجمعية العامة قد وردت من 11 هيئة وقت إعداد هذا التقرير. ووفقاً للممارسة المعمول بها، ستستعرض اللجنة تلك الطلبات وستقدم توصية بشأنها إلى الجمعية العامة. ووافقت اللجنة في عام 2022 على 10 من طلبات الخروج عن جدول المؤتمرات والاجتماعات فيما بين الدورات.

باء - استخدام هيئات الأمم المتحدة لموارد خدمات المؤتمرات

23 - واصلت مراكز العمل الأربعة كلها بذل الجهود من أجل بلوغ المستوى الأمثل لمعدل استخدام الترجمة الشفوية وفقاً للأحكام ذات الصلة الواردة في قرارات الجمعية العامة المتعلقة بخطة المؤتمرات، بسبل منها التواصل مع الهيئات الحكومية الدولية وهيئات الخبراء المعنية. وبلغ معدل الاستخدام العام في عام 2022 ما نسبته 82 في المائة، أي أقل بنقطتين مئويتين مما كان عليه في عام 2021، على النحو المبين في الشكل الثالث.

الشكل الثالث

معامل استخدام الترجمة الشفوية من جانب جميع الهيئات المدرجة في جدول المؤتمرات والاجتماعات، 2017-2022



جيم - توفير خدمات الترجمة الشفوية لاجتماعات الهيئات التي يحق لها الاجتماع "حسب الاقتضاء"

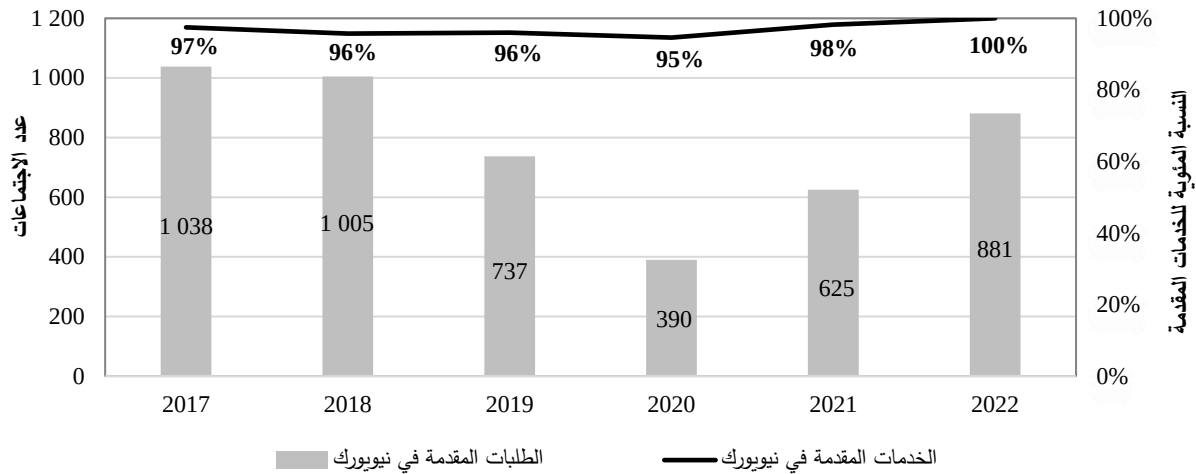
24 - يبين الشكل الرابع خدمات الترجمة الشفوية المقدمة إلى الهيئات التي يحق لها الاجتماع "حسب الاقتضاء" في نيويورك وجنيف. وفي نيويورك، تمت تلبية 100 في المائة من هذه الطلبات في عام 2022، بزيادة عن نسبة 98 في المائة المسجلة في عام 2021. وفي جنيف، فإن مجلس حقوق الإنسان هو الهيئة الوحيدة التي يحق لها الاجتماع "حسب الاقتضاء"، وقد أُبيت جميع طلباته المتعلقة بخدمات الترجمة الشفوية وغرف الاجتماعات. وفي عام 2022، وفرت جنيف الترجمة الشفوية لجميع الاجتماعات المبرمجة باللغات التي طلبتها الهيئات المعنية، وفقا لقرارات الجمعية العامة ذات الصلة. ولا توجد في فيينا أو نيروبي هيئات يحق لها الاجتماع "حسب الاقتضاء".

الشكل الرابع

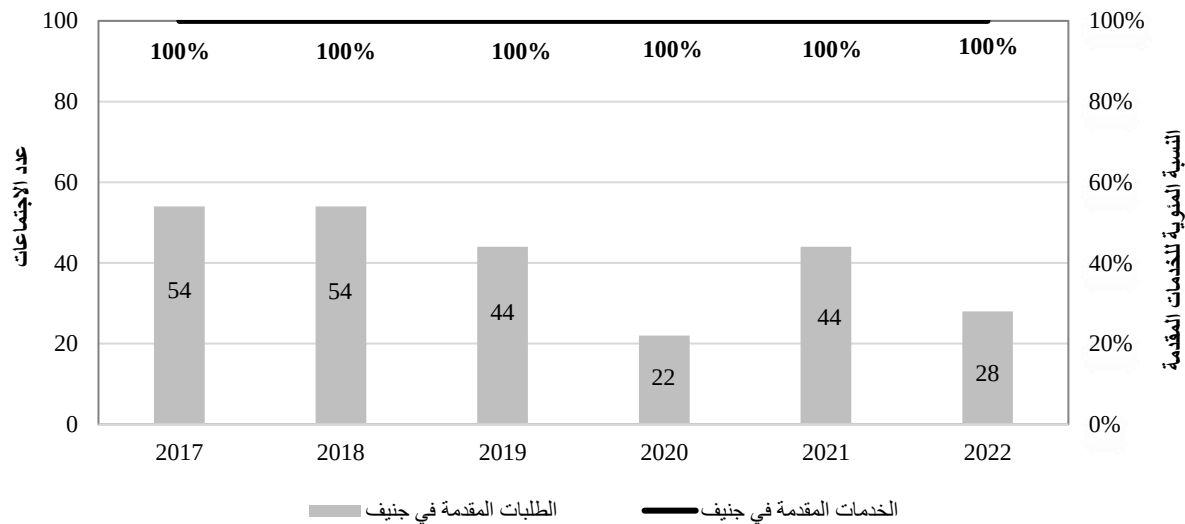
توفير خدمات الترجمة الشفوية لاجتماعات الهيئات التي يحق لها الاجتماع "حسب الاقتضاء"،

2022-2017

ألف - نيويورك



باء - جنيف



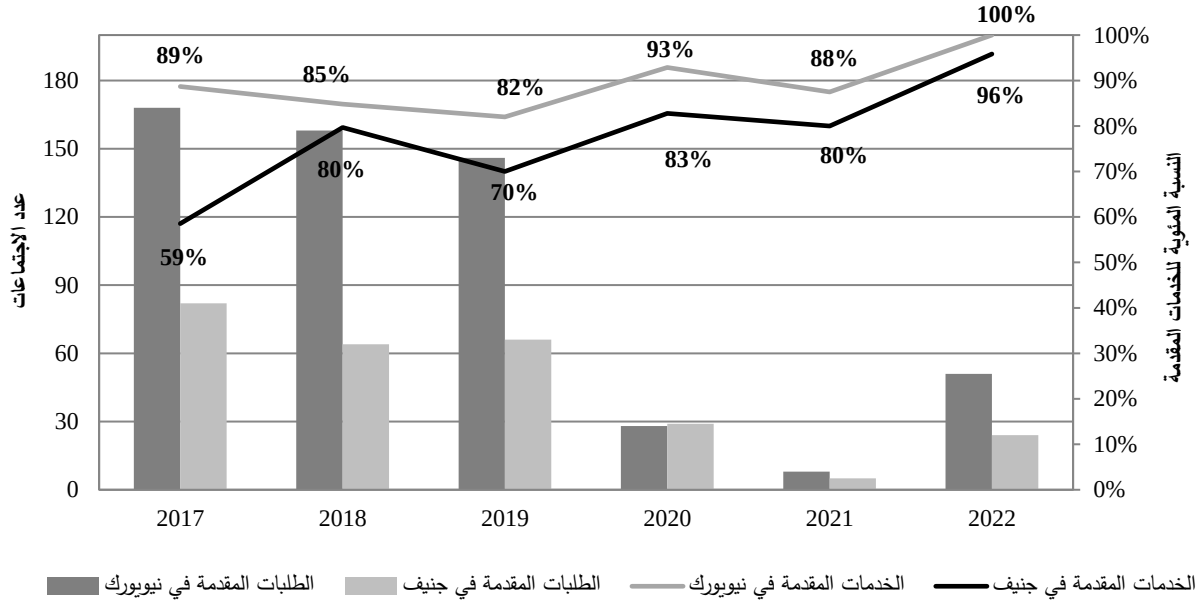
دال - توفير خدمات المؤتمرات لاجتماعات المجموعات الإقليمية والمجموعات الرئيسية الأخرى للدول الأعضاء

25 - في نيويورك، تمت تلبية جميع طلبات عقد الاجتماعات التي قدمتها المجموعات الإقليمية وغيرها من المجموعات الرئيسية للدول الأعضاء في عام 2022، بينما تمت تلبية 96 في المائة من هذه الطلبات في جنيف، على النحو المبين في الشكل الخامس. وتلقت كل من نيويورك وجنيف في عام 2022 عددا أكبر من طلبات عقد اجتماعات تُوفّر لها خدمات الترجمة الشفوية مقارنة بعام 2021.

26 - وفي نيروبي، قُدم ما مجموعه 15 طلباً لعقد اجتماعات تُوفّر لها خدمات الترجمة الشفوية في عام 2022، تمت تلبيتها بالكامل. وفي فيينا، لم تقدم طلبات من هذا القبيل في عام 2022.

الشكل الخامس

توفير خدمات الترجمة الشفوية لاجتماعات المجموعات الإقليمية وغيرها من المجموعات الرئيسية للدول الأعضاء في نيويورك وجنيف، 2017-2022



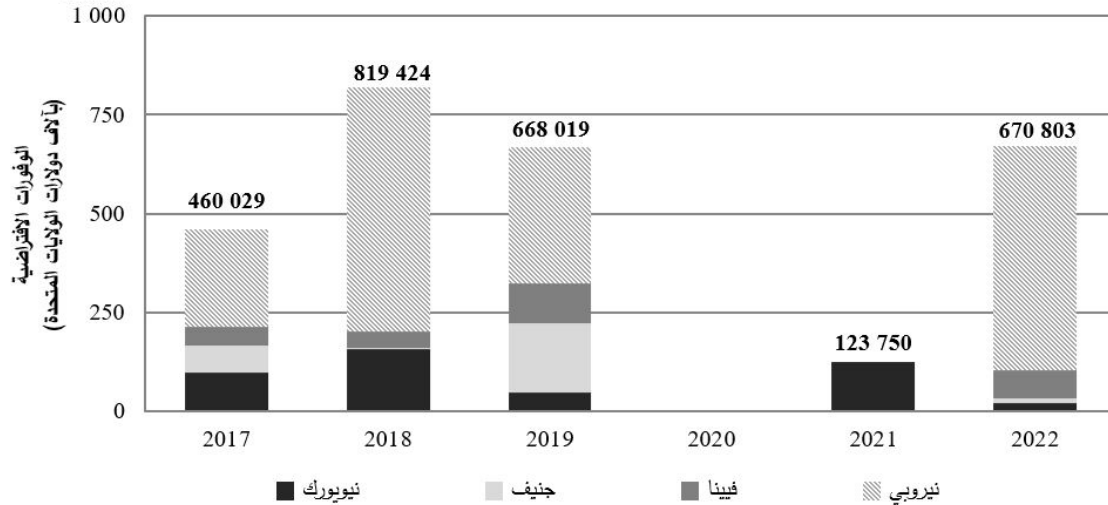
هاء - الاجتماعات المعقودة خارج المقار المحددة

27 - على النحو المبين في الشكل السادس، شهدت الوفورات الافتراضية الناتجة عن اتباع نهج الإدارة المتكاملة، الذي يستلزم تحديد الموظفين المتاحين من مختلف مراكز العمل والمواقع على أساس أقل تكاليف للسفر، زيادة ملحوظة في عام 2022، مما يعكس استئناف الاجتماعات والمؤتمرات على الصعيد العالمي. وتعكس معظم الوفورات الاجتماعات التي يُقدّم لها الخدمات من خارج المقر مكتّب الأمم المتحدة في نيروبي. وفي فيينا، عندما خُففت القيود المفروضة على السفر بسبب الجائحة، وُضعت ترتيبات لعقد الاجتماعات السنوية للهيئات الفرعية الخمس التابعة للجنة المخدرات خارج فيينا، مع حضور بعض المشاركين عن بعد.

الشكل السادس

الوفورات الافتراضية المتحققة من الخدمات المشتركة المتعلقة بالاجتماعات المعقودة خارج المقار المحددة،

2022-2017



واو - الابتكارات في تقديم خدمات الاجتماعات في عام 2022

28 - أُطلق في أيلول/سبتمبر 2022 موقع شبكي متعدد اللغات لجدول المؤتمرات والاجتماعات (www.un.org/calendar/ar) متوافق مع الأجهزة النقلة يوفر معلومات مفصلة ومحدثة للدول الأعضاء وأصحاب المصلحة الآخرين وعامة الجمهور بشأن اجتماعات ومؤتمرات الأمم المتحدة التي تعقد في جميع أنحاء العالم ليحل محل الموقع الشبكي السابق الذي كان متاحا باللغة الإنكليزية فقط.

29 - واستجابة لتوقعات الدول الأعضاء، استثمرت الإدارة استثمارا كبيرا في البوابة الإلكترونية للوفود (e-deleGATE)، التي توفر الآن إمكانية الوصول الرقمي من خلال منصة واحدة إلى الخدمات المتصلة بالاجتماعات في أي وقت وفي أي مكان لحوالي 50 هيئة حكومية دولية. وتشمل هذه الخدمات التسجيل عن بعد في قوائم المتكلمين وتقديم المقترحات والانضمام إلى قوائم مقدميها. واستمر العمل أيضا على توسيع الروابط الوظيفية بين بوابة e-deleGATE ونظام gDoc وموارد مكتبة داغ همرشولد. ونتيجة لهذه الابتكارات، يجري الآن تحديث قوائم القرارات المتاحة على موقع الأمم المتحدة الشبكي بسرعة أكبر. ولأول مرة، جرى تبادل قوائم للمتكلمين تُحدَّث مباشرة من خلال الصفحات الشبكية للجنة أثناء المناقشة العامة في الدورة السابعة والسبعين للجمعية العامة، مما يسهل الوصول إليها من أي مكان. ويجري العمل على الاستفادة من قوائم المتكلمين لتوليد سجلات أخرى تتعهد بها الأمانات الفنية ونشر القوائم المحدثة مباشرة من خلال بوابة e-deleGATE.

30 - وفي جنيف، تم توسيع نطاق توليد النصوص الحرفية لتسجيلات الاجتماعات باستخدام نظام تحويل الكلام إلى نص بطريقة مؤتمتة بالكامل، بالشراكة مع المنظمة العالمية للملكية الفكرية، لمعالجة ما يقرب من 500 4 ساعة من تسجيلات الاجتماعات، مما نتج عنه توفير نصوص حرفية تلقائية لمعظم الاجتماعات العامة المدرجة في الجدول وتغطية أكثر من 50 هيئة في عام 2022. ويجري حاليا استكشاف إمكانية تسخير عملية تحويل الكلام إلى نص بطريقة مؤتمتة في مقر الأمم المتحدة.

31 - وعقب إطلاق النسخة الإنكليزية من الموقع الشبكي الجديد لتلفزيون الأمم المتحدة (webtv.un.org) في عام 2021، أطلقت إدارة التواصل العالمي نسخ هذا الموقع باللغات الرسمية الخمس الأخرى في عام 2022. ووفرت الإدارة تغطية متعددة اللغات ببث تدفقي مباشر لما عدده 3 535 اجتماعا ومناسبة للأمم المتحدة، عُقدت بشكل افتراضي أو مختلط أو حضوري في مواقع مختلفة، منها نيويورك وجنيف ولاهاي وروما. وأُتيح ما مجموعه 12 936 تسجيلا جديدا للبث الشبكي، مما رفع العدد الإجمالي لتسجيلات البث الشبكي المرئية المتاحة على أساس الطلب للجمهور على الصعيد العالمي إلى 124 705. وتسجيلات البث الشبكي المحفوظة التي تتضمن بيانات وصفية يمكن البحث فيها بجميع اللغات الرسمية الست متاحة لاجتماعات الجمعية العامة ومجلس الأمن والمجلس الاقتصادي والاجتماعي المرقمة المفتوحة التي عُقدت اعتبارا من كانون الثاني/يناير 2022 فصاعدا، عندما تلقت الإدارة أموالا لتغطية تكاليف تعيين موظف واحد لكل لغة.

32 - وفي جنيف وفيينا، تُسجل الاجتماعات الرسمية وغير الرسمية رقميا بناء على طلب العملاء. وفي عام 2022، أنتجت جنيف تسجيلات رقمية لما عدده 2 836 اجتماعا، أو 47 في المائة من مجموع عبء العمل المتعلق بالاجتماعات. وفي فيينا، ما زالت ثلاث هيئات حكومية دولية تُزوّد بالتسجيلات الرقمية كبديل للنصوص الحرفية غير المحررة؛ وقد سُجل رقميا 138 اجتماعا لهذه الهيئات في عام 2022. وبالإضافة إلى ذلك، وفرت دائرة الأمم المتحدة للإعلام في فيينا بثا شبكيا لسبع مناسبات. وفي نيروبي، تتلقى الهيئتان الحكوميتان الدوليتان المدرجتان في الجدول اللتان تتخذان من نيروبي مقرا لهما تسجيلات رقمية لاجتماعاتهما الرسمية، وتزود الهيئات الأخرى غير المدرجة في الجدول بتسجيلات رقمية إذا طلبت ذلك. وتم توفير ما مجموعه 65 تسجيلا رقميا في عام 2022. وفي نيويورك، يتم تلقائيا تسجيل جميع الاجتماعات الرسمية المفتوحة في نظام إدارة الموارد الإعلامية.

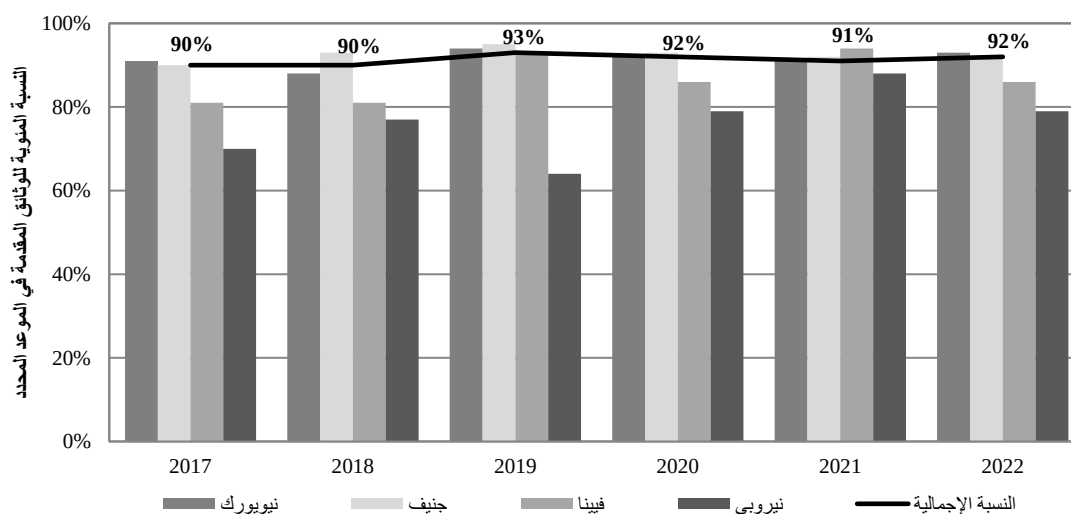
ثالثا - إدارة الوثائق

ألف - تقديم الوثائق وتجهيزها وإصدارها في الموعد المحدد

33 - ازداد المستوى العام لامتنثال الإدارات المقدمة للوثائق للمواعيد النهائية لتقديم الوثائق الخاضعة لنظام الجدولة الزمنية لأغراض التجهيز (التحرير والترجمة التحريرية والتنسيق) من 91 في المائة إلى 92 في المائة (انظر الشكل السابع). ولا تزال الميزانية البرنامجية المقترحة لكل إدارة وكيان تتضمن معلومات عن تقديم وثائق الهيئات التداولية اللازمة إلى الإدارة، في الموعد المحدد، من أجل عقد اجتماعات الهيئات الحكومية الدولية وهيئات الخبراء على نحوٍ سلس وفعال، وذلك لضمان إتاحتها في الوقت المناسب بجميع اللغات الرسمية الست.

الشكل السابع

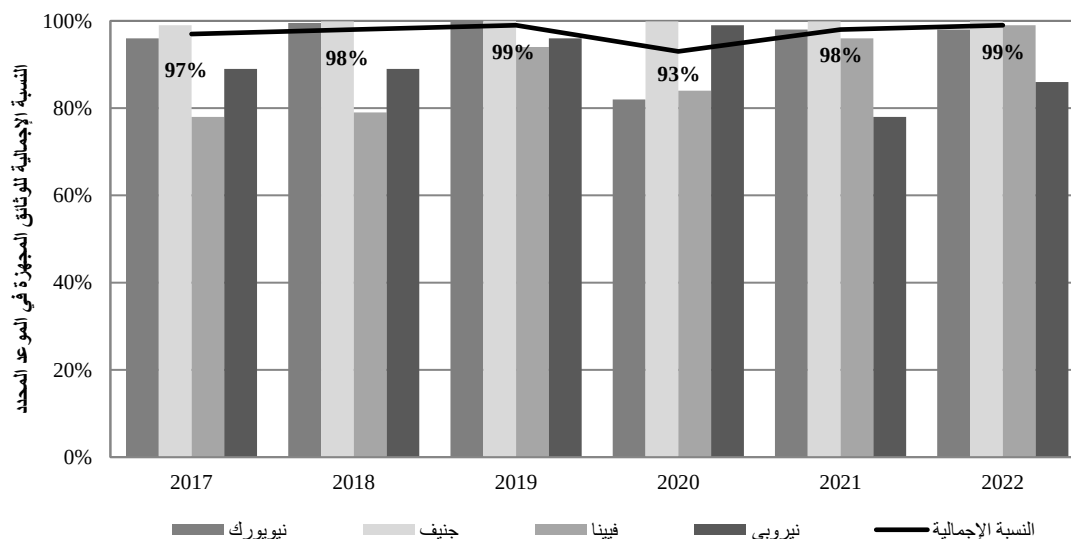
تقديم الوثائق الخاضعة لنظام الجدولة الزمنية في الموعد المحدد، 2017-2022



34 - وخلال العام، جُهزت في الموعد المحدد نسبة 99 في المائة من الوثائق (3 074 وثيقة من المجموع البالغ 3 117 وثيقة) المقدمة في الموعد المحدد وضمن الحدود المقررة لعدد الكلمات، ويمثل ذلك زيادة طفيفة مقارنة بنسبة 98 في المائة المسجلة في عام 2021، على النحو المبين في الشكل الثامن. وزادت المعدلات في فيينا ونيروبي وظلت دون تغيير في جنيف ونيويورك. وفي نيويورك، واصلت فرقة العمل المشتركة بين الإدارات المعنية بالوثائق، التي شكلها الأمين العام المساعد لإدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات، بذل الجهود لضمان الامتثال للمواعيد المحددة إلى أقصى حد ممكن. وأدى الاتصال الاستباقي بالإدارات المعدة للوثائق إلى التقليل إلى أدنى حد من حالات التأخير وتيسير التخطيط الأمثل للقدرات. وأعطيت الأولوية للتقارير المتصلة بالميزانية المقدمة إلى اللجنة الخامسة بغية تجهيزها وإصدارها في أسرع وقت ممكن. وأدرج مؤشر بشأن تقديم الوثائق في الموعد المحدد وبشأن حجمها في اتفاقات كبار المديرين مع الأمين العام لعام 2022.

الشكل الثامن

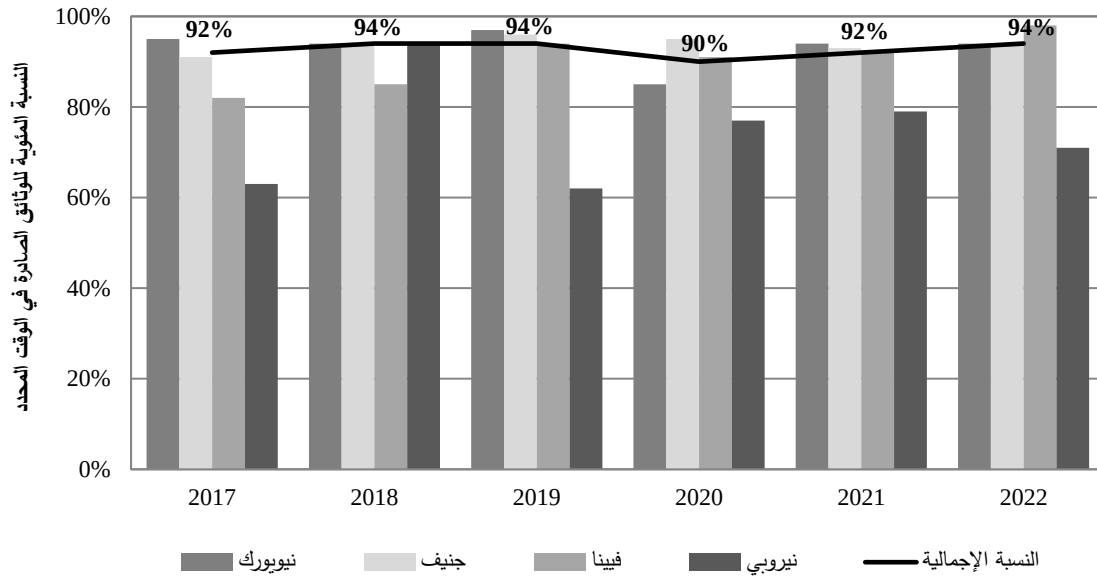
تجهيز الوثائق الخاضعة لنظام الجدولة الزمنية في الموعد المحدد، 2017-2022



35 - وارتفع المستوى العام للامتثال للمواعيد النهائية للإصدار من 92 في المائة في عام 2021 إلى 94 في المائة في عام 2022 (انظر الشكل التاسع). وعلى وجه التحديد، ازداد من سنة إلى أخرى معدل إصدار الوثائق في الوقت المحدد من 92 في المائة إلى 98 في المائة في فيينا، بسبب إعطاء الأولوية لوثائق الهيئات التداولية التي تقدم في الوقت المحدد وضمن الحدود المقررة لعدد الكلمات، ومن 93 في المائة إلى 94 في المائة في جنيف. وتمكنت نيويورك من الحفاظ على معدل إصدار للوثائق في الوقت المحدد نسبته 94 في المائة، وهو نفس المعدل المسجل في عام 2021. وانخفض معدل إصدار الوثائق في الوقت المحدد في نيروبي من 79 في المائة إلى 71 في المائة، ويعود ذلك في المقام الأول إلى تلقي تصويبات من الإدارات أثناء تجهيز الوثائق. وعلاوة على ذلك، ظلت بعض الوحدات اللغوية في نيروبي تشهد معدل شغور قدره 33 في المائة خلال معظم العام، مما أثر بشكل كبير على القدرة على التجهيز.

الشكل التاسع

إصدار الوثائق الخاضعة لنظام الجدولة الزمنية في الموعد المحدد، 2017-2022

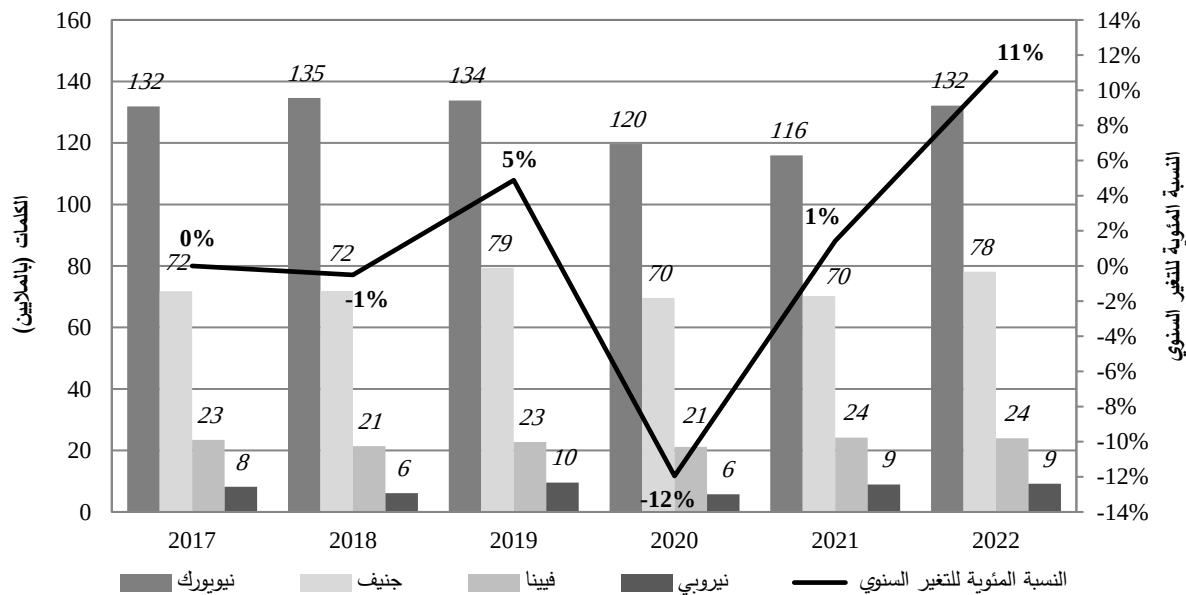


باء - مراقبة الوثائق والحد منها

36 - ارتفع عدد الكلمات المقدمة للترجمة التحريرية على الصعيد العالمي إلى ما يزيد قليلا عن 243 مليون كلمة في عام 2022، مقابل 219 مليون كلمة في عام 2021، مما يمثل زيادة نسبتها 11 في المائة من سنة إلى أخرى، على النحو المبين في الشكل العاشر.

الشكل العاشر

عبء العمل المتعلق بالترجمة التحريرية، 2017-2022

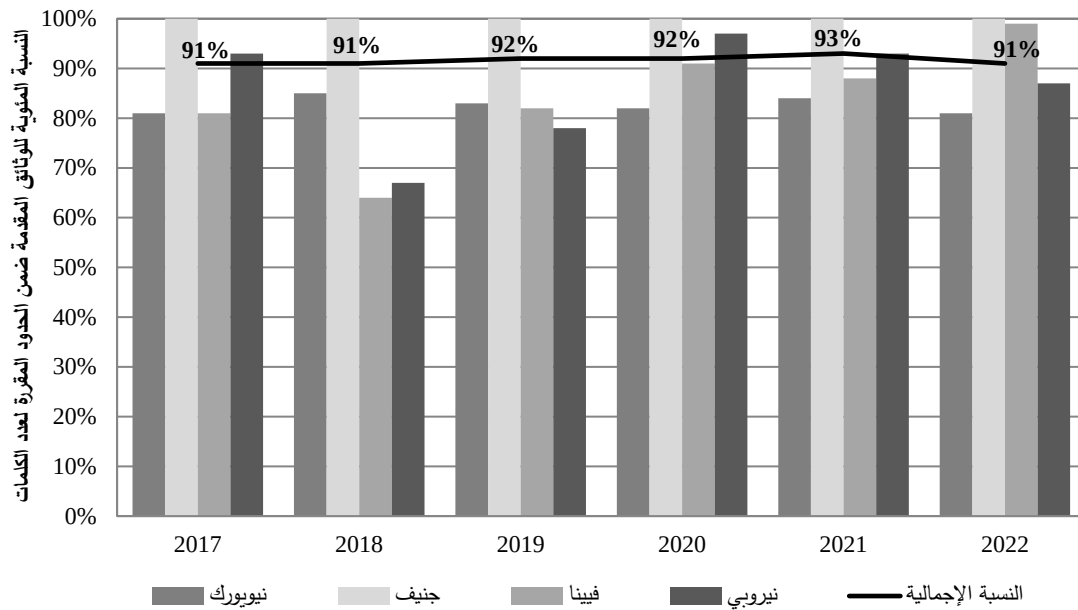


37 - وانخفضت بشكل طفيف نسبة الوثائق المقدمة للتجهيز ضمن الحدود المقررة لعدد الكلمات من 93 في المائة إلى 91 في المائة (انظر الشكل الحادي عشر). وفي نيويورك، كان عبء العمل المتعلق بالترجمة التحريرية في عام 2022 أكثر بقليل من 132 مليون كلمة مقابل 116 مليون كلمة في عام 2021. وانخفضت النسبة المئوية للوثائق الخاضعة لنظام الجدولة الزمنية التي امتثلت للحدود المقررة لعدد الكلمات من 84 في المائة في عام 2021 إلى 81 في المائة في عام 2022 بسبب الطلبات الواردة من الدول الأعضاء لإدراج تحليلات ومعلومات إضافية. وشهد عدد طلبات الاستثناء المقدمة فيما يتعلق بالوثائق التي تجاوزت الحد الأقصى لعدد الكلمات، من أجل استيعاب الإسهامات المقدمة من الدول الأعضاء، انخفاضاً بسيطاً من 20 طلباً في عام 2021 إلى 18 طلباً في عام 2022، وشكل ذلك 57 000 كلمة تعين معالجتها بالإضافة إلى عبء العمل المقرر. واستمرت المشاورات مع الإدارات والمكاتب المقدمة للوثائق لبحث خيارات بديلة تكفل الإبقاء على تقارير الأمانة العامة ضمن الحدود المقررة لعدد الكلمات.

38 - ومنذ عام 2012، تلتزم جنيف بصرامة بالحدود المقررة لعدد الكلمات بالنسبة لجميع الوثائق الخاضعة لنظام الجدولة الزمنية وترصد الوثائق المقدمة من الهيئات المنشأة بموجب معاهدات حقوق الإنسان لضمان امتثالها للحدود المقررة لعدد الكلمات وعدد اللغات التي ينبغي ترجمتها إليها، وفقاً لقرار الجمعية العامة 268/68. ولم تُمنح أي استثناءات في عام 2022. وفي فيينا، بلغت نسبة الوثائق التي امتثلت للحدود المقررة لعدد الكلمات 99 في المائة نتيجة للإدارة الاستباقية للوثائق المقدمة، مقارنة بنسبة 88 في المائة في عام 2021. وفي نيروبي بلغت هذه النسبة 87 في المائة، مقارنة بنسبة 93 في المائة في عام 2021، نظراً لعدم فرض ضوابط بشأن طول الوثائق المقدمة من الهيئات غير المدرجة في جدول الاجتماعات الممولة من موارد خارجة عن الميزانية ولتقلب طول هذه الوثائق من سنة إلى أخرى. وجرى التفاوض على أن تدرج في الجدول مواعيد أبكر من المعتاد بالنسبة لوثائق الميزانية والوثائق التقنية أو القانونية التي تتجاوز الحدود المقررة لعدد الكلمات.

الشكل الحادي عشر

الوثائق المقدمة لتجهيزها وفقا للحدود المقررة أو المتفق عليها لعدد الكلمات، 2022-2017



جيم - الإنتاجية

39 - يبين الجدول 2 الإنتاجية الإجمالية لدوائر الترجمة التحريرية، أي مجموع عدد الكلمات المجهزة مقسوما على الأيام التي قضاها الموظفون في ترجمتها، للفترة 2022-2018. وتجدر الإشارة إلى أنه نظرا لإدخال مزيد من التنقيحات على المنهجية المطبقة على نيويورك، فإن أرقام عامي 2021 و 2022، وعلى خلاف السنوات السابقة، لا تشمل عبء العمل الإضافي الناتج عن التجهيز المتوازي. والتجهيز المتوازي هو الممارسة المتمثلة في تحرير الوثائق وترجمتها في وقت واحد من أجل تقليل وقت التجهيز إلى الحد الأدنى، وهي تستخدم في نيويورك بسبب الضغوط المتعلقة بالوقت ومحدودية القدرات التحريرية. وفي حال إدراج التعديلات التحريرية، فإن الإنتاجية الإجمالية لنيويورك في عام 2022 ستكون 7,6 صفحات لكل موظف يوميا وليس الإنتاجية البالغة 6,3 صفحات الواردة في الجدول 2. وتجدر الإشارة أيضا إلى أن أرقام عام 2022 الخاصة بنيويورك ونيروبي لا تشمل الترجمة الإنكليزية بسبب اختلاف طبيعة العمل الذي يؤديه الموظفون في الدائرة الإنكليزية للترجمة والتحرير في نيويورك ووحدة اللغة الإنكليزية في نيروبي.

الجدول 2

الإنتاجية الإجمالية لدوائر الترجمة التحريرية، 2022-2018

(عدد الصفحات في اليوم)

مركز العمل	2018	2019	2020	2021	2022
نيويورك	6,1	6,2	6,6	6,1 ^(أ)	6,3 ^(ب)
جنيف	5,3	5,5	5,8	6,4	6,6

مركز العمل	2018	2019	2020	2021	2022
فيينا	5,4	5,9	6,7	7,5	7,2
نيروبي	4,9	5,8	5,5	6,7	6,9(ب)

(أ) إذا أدرجت التغييرات التحريرية، كما حدث في السنوات السابقة حتى عام 2020، فإن الإنتاجية الإجمالية لنيويورك في عامي 2021 و 2022 ستكون 7,4 صفحات و 7,6 صفحات لكل موظف في اليوم، على التوالي.

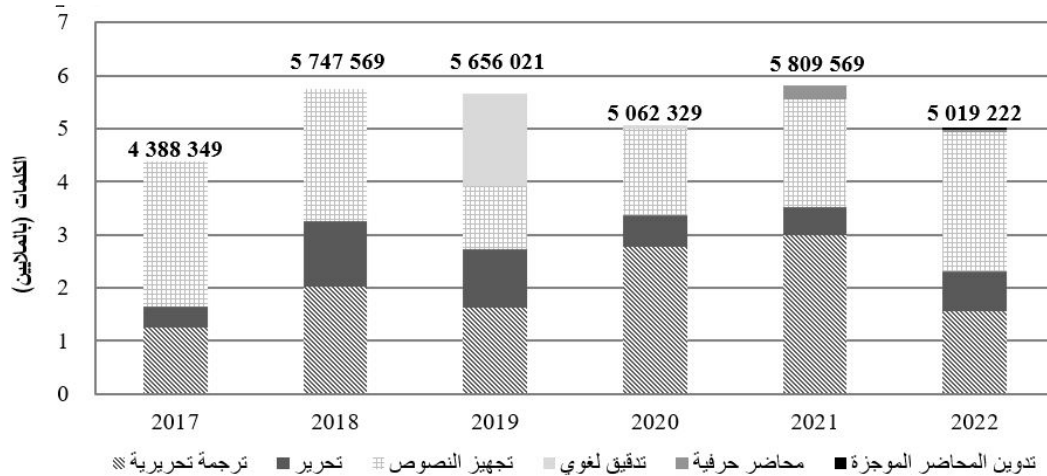
(ب) باستثناء الترجمة الانكليزية (انظر الفقرة 39).

دال - تقاسم عبء العمل

40 - يبين الشكل الثاني عشر حجم عبء العمل الذي تم تقاسمه بين مراكز العمل للفترة 2017-2022. وشمل جزء من عبء العمل المتقاسم الذي جهزته جنيف أعمال الترجمة التحريرية لدائرة تدوين البيانات الحرفية في نيويورك، المشار إليها في الشكل الثاني عشر بـ "المحاضر الحرفية". وفي عام 2022، شمل عبء العمل المتقاسم لأول مرة تدوين المحاضر الموجزة، وهو ما يمثل مساهمة جنيف في إنتاج المحاضر الموجزة لخمس اجتماعات للجنة السادسة عُقدت في نيويورك. وتمخض التقييم العالمي لتقاسم عبء العمل بين الجهات المقامة لخدمات الوثائق الذي أجرته الأمانة العامة في عام 2022 عن عدد من نقاط العمل، بما في ذلك استحداث لوحة متابعة للقدرات العالمية في نظام gDoc، من أجل الاستفادة الكاملة من القدرات الداخلية في جميع مراكز العمل وبالتالي ضمان فعالية التكلفة من خلال التقليل إلى أدنى حد من استخدام المساعدة المؤقتة والتعاقدية.

الشكل الثاني عشر

تقاسم عبء العمل فيما بين مراكز العمل، في الفترة 2017-2022، حسب عدد الكلمات ونوع الخدمة

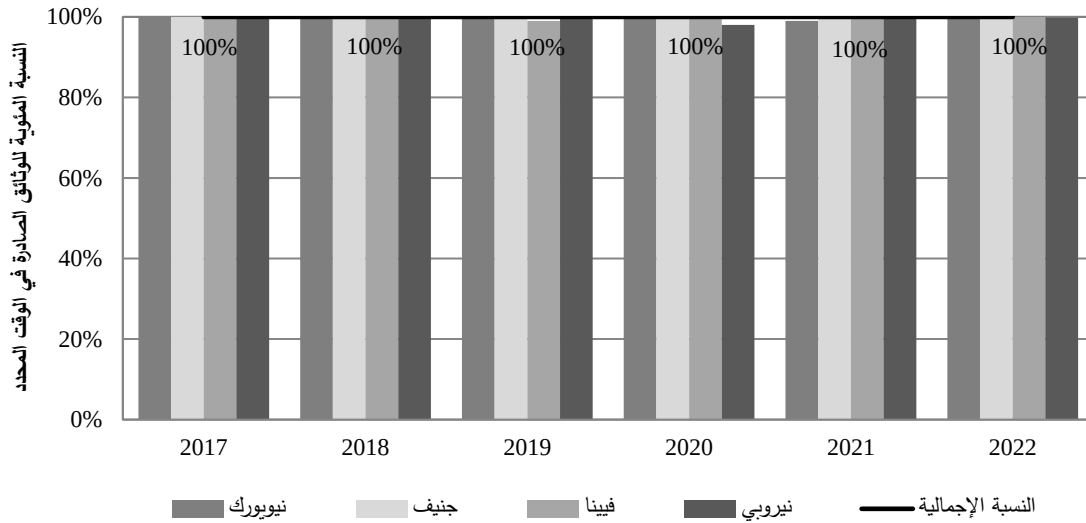


هاء - الإصدار المتزامن للوثائق

41 - تتمثل إحدى ركائز تعدد اللغات في الإصدار المتزامن للوثائق باللغات الرسمية المقررة. وعموماً، تحقق الامتثال التام لهذه الولاية في عام 2022، على النحو المبين في الشكل الثالث عشر.

الشكل الثالث عشر

الامتثال لمطالبات الإصدار المتزامن للوثائق، 2017-2022



إصدار المحاضر الحرفية والمحاضر الموجزة

42 - باشرت دائرة تدوين المحاضر الحرفية بخطة للتخلص من المتأخرات المتراكمة من المحاضر الحرفية للجمعية العامة. ويجري بالفعل تنفيذ بعض جوانب الخطة، بما في ذلك رفع مركز مدوني المحاضر الحرفية الذين لديهم سجل حافل من حيث الجودة والموثوقية، من الموظفين الدائمين والمؤقتين على السواء، إلى مركز المراجعة الذاتية، وذلك للتخفيف من الضغط الناجم عن عدم كفاية القدرة على المراجعة. وستنفذ تدريجياً تدابير أخرى، مثل زيادة استخدام الخدمات التعاقدية، بما في ذلك شركات الترجمة التحريرية حيثما كانت متاحة، ومواصلة بذل الجهود لاستخدام أحدث التكنولوجيات اللغوية.

43 - وصدر في المجموع 309 محاضر موجزة في نيويورك في عام 2022، وشكل ذلك زيادة من 130 محاضرا في عام 2021، في حين ارتفع عدد المحاضر الموجزة الصادرة في جنيف من 401 في عام 2021 إلى 576 في عام 2022.

واو - رقمنة وثائق الأمم المتحدة القديمة الهامة وتحميلها

44 - وفقا لقرار الجمعية العامة 214/52 الذي طلبت فيه الجمعية استكمال رقمنة جميع وثائق الأمم المتحدة القديمة الهامة بجميع اللغات الرسمية الست، وضعت مكتبة داغ همرشولد برنامجا داخليا للرقمنة في عام 1998. ونتيجة لذلك، تمت رقمنة 555 000 وثيقة (حوالي 7 ملايين صفحة) و 3 000 من خرائط الأمم المتحدة حتى الآن. وتعرب إدارة التواصل العالمي عن امتنانها لحكومة دولة قطر على تبرعها للبرنامج، الذي أمن شراء ماسح ضوئي آلي زاد من مخرجات الرقمنة.

45 - وقدمت إدارة التواصل العالمي إلى لجنة الإعلام خلال دورتها الثالثة والأربعين مقترح مشروع جديد واسع النطاق للرقمنة والحفظ أعدته مكتبة داغ همرشولد. وسيشمل المشروع حفظ مليون وثيقة صادرة في الفترة من عام 1946 إلى عام 1993 تشهد حالتها الراهنة تدهورا. وتشمل دراسة الجدوى للمشروع الاستعانة بمصادر خارجية في مجال الرقمنة وإعداد البيانات الوصفية الأساسية للتمكين من حفظ الوثائق في مكتبة

الأمم المتحدة الرقمية ونظام الوثائق الرسمية، وتحديث المنصة الرقمية لمكتبة داغ همرشولد تمشيا مع الممارسات الحالية والمعايير الدولية. وطلب مبلغ 10 ملايين دولار لتمويل المشروع على مدى خمس سنوات. وقدمت إدارة التواصل العالمي بيان الجدوى وطلب التمويل إلى الدول الأعضاء المهمة وثلاث مؤسسات. وستواصل تقديم المقترح إلى أكبر عدد ممكن من أصحاب المصلحة إلى أن يتم تحديد فرصة للحصول على تمويل.

زاي - التطورات الجديدة في إدارة الوثائق وتجهيزها في عام 2022

46 - أطلقت نسخة محدثة من نظام gDoc، وهو النظام العالمي لإدارة تجهيز الوثائق المتعددة اللغات دعماً للعملية الحكومية الدولية، في مراكز العمل الأربعة في عام 2022، مما يسهل إدارة عبء عمل الوثائق بطريقة منسقة ومتسقة على الصعيد العالمي. وتم دمج النظام بشكل وثيق مع أداة eLUNA للترجمة بمساعدة الحاسوب، كما تم تطوير نقاط تكامل جديدة مع نظام gData وبوابة e-deleGATE في عام 2022. وأضيفت خاصية وظيفية جديدة إلى أداة eLUNA تتيح الترجمة الآلية لوثيقة كاملة قبل المضي في المراجعة، وتم تعزيز خاصية ضمان الجودة الآلي.

47 - وفي عام 2022، واصلت قاعدة مصطلحات الأمم المتحدة (UNTERM) دعم توفير خدمات لغوية عالية الجودة واستخدام المصطلحات الرسمية على صعيد الأمم المتحدة. وأعيد تصميم بوابة المصطلحات بجميع اللغات الرسمية الست وتم تعزيزها بخصائص تتيح إمكانية الوصول بلغات متعددة. وهناك خصائص جديدة تُبرز مجموعات المصطلحات المندرجة ضمن مجالات التخصص المختلفة والتي تديرها كيانات مختلفة، بما في ذلك اللجان الإقليمية ومؤسسات منظومة الأمم المتحدة.

48 - وفي عام 2022، واصلت الإدارة إنتاج الوثائق المقروءة آلياً، وتوفير خدمات جديدة للعرض البصري للبيانات والتمكين من الإنتاج الآلي لمجلدات قرارات ومقررات الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي، التي نشرت قبل الموعد المعتاد بعدة أشهر. وجرى توسيع نطاق هذه الخاصية الوظيفية لتشمل مقررات الجمعية العامة، التي تعرض الآن في تقارير تفاعلية متعددة اللغات قبل نشرها. واستمر تحويل قرارات مجلس الأمن وبياناته الرئاسية إلى شكل مقروء آلياً لإدراجها ضمن قاعدة بيانات iSCAD+.

رابعا - ملاك الموظفين

ألف - الشواغر

49 - يبين الجدول 3 معدلات الشغور حسب مركز العمل في الفئات المهنية الرئيسية حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022. وواصلت دوائر اللغات ملء الشواغر بأسرع ما يمكن مع الحفاظ على معدلات الشواغر المطلوبة. واستمرت الجهود لملء الشواغر في نيروبي، مما أدى إلى تعيين مترجم فوري واحد في أوائل عام 2023. وتُعامل جميع اللغات على قدم المساواة من حيث الموارد البشرية، مع الاحترام الكامل لخصوصيات عبء العمل لكل لغة وفئة مهنية.

الجدول 3

معدلات الشواغر في الفئات المهنية الرئيسية حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022

(الوظائف)

العدد	النسبة المئوية	العدد	النسبة المئوية	العدد	النسبة المئوية	العدد	النسبة المئوية	العدد	النسبة المئوية
6	5	5	5	2	7 ^(أ)	4	21	4	21
66	20	19	11	4	9	4	27	4	27
20	17	15	21	4	11	2	11 ^(ب)	2	11 ^(ب)
3	13	3	14	1	17	2	40 ^(ج)	2	40 ^(ج)
8	16	—	—	—	—	—	—	—	—

(أ) تشمل وظيفة واحدة من الفئة الفنية (رئيس قسم الترجمة الشفوية) لم تدرج في أرقام السنوات السابقة.

(ب) تشمل 19 وظيفة من فئة الخدمات العامة (تجهيز النصوص): 6 وظائف ثابتة (1 شاغرة) و 13 وظيفة ممولة من الموارد الخارجة عن الميزانية (1 شاغرة).

(ج) تشمل خمس وظائف من الفئة الفنية (التحرير) أبلغ عنها في إطار خدمات الترجمة التحريرية في السنوات السابقة.

باء - التوظيف

50 - يتقرر إجراء امتحانات تنافسية لشغل الوظائف اللغوية وفقا للاحتياجات المتصلة بالتخطيط لتعاقب الموظفين في دوائر اللغات. ونُظمت خمسة امتحانات تنافسية في عام 2022: للمترجمين الشفويين إلى العربية والصينية وللمترجمين الشفويين إلى الإنكليزية الذين يجيدون اللغة الروسية، وكذلك للمترجمين التحريريين إلى العربية والمحريين ومدوني المحاضر الحرفية بالعربية والمترجمين التحريريين إلى الإنكليزية/مدوني المحاضر الموجزة والمحريين ومدوني المحاضر الحرفية بالإنكليزية ولغويي الإنكليزية. وأنجزت ثلاثة امتحانات في عام 2022، مما أضاف 89 مرشحا إلى قوائم مهنيي اللغات المقبولين المرشحين لشغل وظائف لغوية أو وظائف متعلقة بمهام محددة.

51 - واستخدمت القائمة العالمية للمرشحين المقبولين من مهنيي اللغات استخداما نشطا لتزويد القوة العاملة بالمساعدة المؤقتة في أوقات ذروة عبء العمل. وتُبذل جهود لمنح تعيينات مؤقتة للمهنيين المبتدئين المؤهلين من المناطق الممثلة تمثيلا ناقصا. وتم تنظيم خمسة امتحانات للإدراج في القائمة العالمية للمرشحين المقبولين من مهنيي اللغات الذين تعتبر الإدارة أن من المناسب توظيفهم على أساس مؤقت أو حسب المهمة في عام 2022.

52 - وتُجرى جميع امتحانات التوظيف الخاصة بمهنيي اللغات عبر الإنترنت، مما يتيح للمرشحين المؤهلين في أي مكان في العالم المشاركة دون تكبد نفقات السفر. وأجريت في عام 2022 حملات تواصل موجهة إلى مجموعة واسعة النطاق من الجهات المعنية لشرح عملية تقديم الطلبات وشروطها وللتشجيع على تقديم طلبات من المرشحين المناسبين من جميع المناطق.

جيم - التواصل مع المرشحين المحتملين

53 - شملت نسبة 70 في المائة تقريبا من مجموع الوقت الذي يقضيه الموظفون في أنشطة التواصل مساعدة الجامعات الشريكة والجامعات الأخرى. ونُفذ معظم أنشطة التوعية عبر الإنترنت في عام 2022، بما يتماشى مع التغييرات في أساليب التدريب التي تستخدمها الجامعات منذ الجائحة. وواصلت الإدارة استخدام وسائل التواصل الاجتماعي باللغات الرسمية الست دعما لبرنامجها الخاص بالتواصل. وبحلول نهاية عام 2022، كان لدى الإدارة أكثر من 50 000 من المتابعين أو المشتركين على مواقع Twitter و Facebook و YouTube مجتمعة، أي زيادة قدرها 12 في المائة مقارنة بعام 2021، وشهد موقع YouTube الزيادة الأكبر في عدد المتابعين الذي كان أعلى بنسبة 41 في المائة مما كان عليه في عام 2021.

54 - وواصلت الأمانة العامة بذل الجهود في مجال التواصل مع مهنيي اللغات في أفريقيا وأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي على وجه الخصوص. وبشكل عام، في عام 2022، استهدفت نسبة 59 في المائة من الوقت المقدر الذي قضاه الموظفون في أنشطة التواصل في مراكز العمل الأربعة مهنيي اللغات من هاتين المنطقتين. وبذلت جهود خاصة لزيادة التنوع في صفوف المتقدمين للامتحانات التنافسية للمترجمين الشفويين إلى اللغات الإسبانية والإنكليزية والفرنسية التي ستعقد في عام 2023. وجرى الترويج على نطاق واسع لعقد دورات إعلامية بشأن إجراءات تقديم الطلبات للمرشحين المحتملين، بما في ذلك من خلال وسائل التواصل الاجتماعي، واستضافت الجامعات الشريكة في المناطق المستهدفة دورات إعلامية بمشاركة مترجمي الأمم المتحدة الشفويين لطلابها وخريجها. وجرى تبادل مواد التواصل مع الجامعات الشريكة المعنية، ورابطات الخريجين، والمنظمات المهنية، ومراكز الأمم المتحدة للإعلام، والأفرقة القطرية، فضلا عن المؤسسات الأعضاء في مبادرة الأثر الأكاديمي للأمم المتحدة. وجرى الإعلان عن الامتحانات من خلال الموقع الشبكي للإدارة على الإنترنت وقنوات التواصل الاجتماعي ومن خلال إعلانات أُرسِلت إلى البعثات الدائمة والبعثات المراقبة في نيويورك. واستعدادا لامتحان الإدراج في القائمة العالمية للمرشحين المقبولين من المترجمين الشفويين إلى الفرنسية الذي نُظِم في عام 2022 والامتحان التنافسي للمترجمين الشفويين إلى الفرنسية، قام موظفون من جميع مراكز العمل الأربعة بتقديم برنامج تدريبي في الربع الأخير من عام 2022 لفائدة 17 مشاركا، 7 منهم كانوا من بلدان أفريقية.

55 - ويهدف تدريب المرشحين الذين يُحتمل أن يشاركون في الامتحانات من أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، حضر 10 مترجمين شفويين من أقسام الترجمة الشفوية الإسبانية في مراكز العمل الأربعة دورة لتدريب المدربين قدمتها إحدى الجامعات الشريكة. وعقب الدورة، استضافت المنظمة برنامجا تدريبيا لفائدة 20 مشاركا من المنطقة، اختير 10 منهم فيما بعد للمشاركة في دورات تدريبية فردية. ونُظِم عرض بهدف التواصل لفائدة الطلاب في جامعة جزر الهند الغربية قبل الامتحان التنافسي للمترجمين التحريريين إلى الإنكليزية/مدوني المحاضر الموجزة والمحريين ومدوني المحاضر الحرفية بالإنكليزية ولغويي الإنكليزية.

56 - واشترك قسما الترجمة الشفوية العربية في نيويورك وجنيف في تنظيم سلسلة من الحلقات الدراسية الشبكية لتزويد المرشحين المحتملين بمعلومات عن شروط توظيف المترجمين الشفويين في الأمم المتحدة. وشهدت الحلقات الدراسية الشبكية حضورا كثيفا، وكان العديد من المشاركين موجودين في أفريقيا. كما قدم قسم الترجمة الشفوية العربية في نيويورك برنامجا توجيهيا فرديا لمدة ستة أشهر قبل الامتحان التنافسي الذي

نُظّم في عام 2022. ومن بين المشاركين البالغ عددهم 16 مشاركا في البرنامج، كان 7 مشاركين من أفريقيا، اجتاز 5 منهم الامتحان. وإجمالاً، اجتاز الامتحان 19 مرشحا، 10 منهم كانوا من بلدان أفريقية.

57 - وفي الاجتماع السنوي الدولي المعني بترتيبات اللغات والوثائق والمنشورات في عام 2022، لوحظ أنه لا يزال يُلتَمَس من المنظمات الأعضاء الموجودة في إفريقيا التعبير عن الاهتمام بقيادة فرقة عمل تعمل على وضع خريطة طريق لاستمرار جمعية البلدان الأفريقية لبرنامج الماجستير في الترجمة الشفوية والتحريرية.

58 - وفي عام 2022، كان عدد المتدربين الداخليين الذين تستضيفهم دوائر اللغات أقل من المستويات المسجلة في فترة ما قبل الجائحة. غير أن العدد ارتفع العدد إلى 28، مقارنة بـ 21 في عام 2021. وكان 57 في المائة من أولئك المتدربين الداخليين طلابا في جامعات شريكة أو متخرجين جدد منها. واستمرت أيضا الجهود المبذولة لاستقدام متدربين داخليين من أفريقيا وأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي رغم التحديات التي طرحتها الجائحة: ففي عام 2022، كانت نسبة 28,6 في المائة من جميع المتدربين الداخليين الذين استضافتهم دوائر اللغات في الأمم المتحدة من رعايا بلدان في أفريقيا أو أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، وهي نفس النسبة المسجلة في عام 2021. وبالإضافة إلى دورات التدريب الداخلي، واصلت دوائر اللغات في الأمم المتحدة تقديم التدريب العملي عن بعد للطلاب المسجلين في الجامعات التي وقعت اتفاقا من اتفاقات التدريب العملي عن بعد مع المنظمة.

خامسا - التحسينات في دوائر اللغات والنوعية

59 - تنطبق معايير عبء العمل ومتطلبات الجودة بالتساوي على جميع الموظفين وجميع اللغات الرسمية. وواصلت دوائر الترجمة التحريرية في الأمانة العامة تنفيذ معيار عبء العمل الجديد البالغ 5,8 صفحات في اليوم للترجمة التحريرية الذي وافقت عليه الجمعية العامة في قرارها 252/75، وهو أعلى من المعيار البالغ 5 صفحات في اليوم الذي كان معمولاً به منذ عام 1999. والمعيار الجديد للمراجعة الذاتية هو 6,4 صفحات في اليوم، وذلك وفقا للمعامل المطبق من قبل لتحويل عدد صفحات الترجمة إلى عدد مقابل من صفحات المراجعة الذاتية، والذي حُدِد انطلاقا من أن المراجعة الذاتية مهمة يقوم بها موظفون أكثر خبرة. وظل معيار عبء العمل المحدد للمراجعة عند مستوى 12 صفحة في اليوم لكي يؤخذ في الحسبان الوقت الإضافي الذي يتعين على المراجعين الآن إنفاقه من أجل تقديم تعليقات رسمية للمترجمين التحريريين لدعمهم في الانتقال إلى المراجعة الذاتية. وبما أن المراجعة الذاتية تشمل موظفا واحدا بدلا من اثنين، فهي تحقق فعالية أكبر من حيث التكلفة مقارنة بعملية الترجمة التي تليها المراجعة، وتسرع عملية الترجمة، مما يسهم في تحقيق ولاية الإدارة المتعلقة بإصدار الوثائق في الموعد المقرر. وقد أدمجت معايير عبء العمل الجديدة في نظام gDoc بحيث يمكن حساب إنتاجية كل موظف تلقائيا.

60 - وفي عام 2021، أنجزت الإدارة مشروعا تجريبيا لتقييم كمية النص المكرر (أي النص الذي سبق أن تُرجم في وثائق أخرى) في الوثائق الرسمية التي تنتجها. وفي عام 2022، قامت فرقة عمل مخصصة أنشئت في إطار الاجتماع السنوي الدولي المعني بترتيبات اللغات والوثائق والمنشورات بتحليل البيانات التي جُمعت، وذلك من أجل تقييم الجهود المبذولة لمراجعة النص المكرر الذي تحدده أداة eLUNA. وأدى ذلك إلى اعتماد تعريف جديد للنص المكرر. ويُعد تعديل الإنتاجية المتوقعة أو تخفيض العدد المحسوب للصفحات تبعا لحجم النص المكرر ممارسة متبعة في مجال الترجمة؛ غير أن ممارسة تخفيض العدد

المحسوب للصفحات تبعا لحجم النص المكرر أوقف تطبيقها بشكل مؤقت على موظفي اللغات في عامي 2021 و 2022 لتسهيل تنفيذ معايير عبء العمل الجديدة مع مراعاة تأثير جائحة كوفيد-19 على الموظفين. وبحسب الخطة الحالية، من المقرر العودة إلى تطبيق ممارسة تخفيض العدد المحسوب للصفحات تبعا لحجم النص المكرر اعتبارا من منتصف عام 2023 فصاعدا. كما أن أداة eLUNa، بالإضافة إلى تحديدها جميع الأجزاء المترجمة سابقا، تتيح للمترجمين الوصول إلى أفضل نظم الترجمة الآلية التجارية المتوافرة في السوق، والتي يقوم بتحديدها مترجمون في إطار اختبارات معمة تجريها شعبة المشتريات.

61 - ولدعم المترجمين التحريريين في تحقيق المعايير الجديدة لعبء العمل مع إنتاج عمل يتسم بأعلى مستوى من الجودة، وضعت برامج جديدة للتعليم والتطوير المستمر في نيويورك وجنيف، حيث يعمل نحو 90 في المائة من المترجمين التحريريين والمراجعين والمحررين التابعين للإدارة. وستقدم البرامج أيضا أنشطة للموظفين في فيينا ونيروبي. وفي نيويورك، تم بالفعل تنظيم العديد من الأنشطة، بما في ذلك الدورات التدريبية والعروض التي تقدمها الإدارات المقدمة للوثائق. وبالإضافة إلى ذلك، يجري استحداث أدوات لضمان التطوير المهني المستمر لموظفي اللغات في سياق التغير التكنولوجي المستمر.

62 - وتكفل الامتحانات التنافسية لشغل الوظائف اللغوية توظيف مهني لغات على أعلى مستوى. ويقدم للموظفين المبتدئين في مجال الترجمة التحريرية تدريب منظم عند الالتحاق الفعلي بالعمل من أجل تكريس معايير الجودة العالية المتوقعة في الأمم المتحدة. ويتلقى جميع المترجمين التحريريين تدريبا مستمرا لتحديث معارفهم ومهاراتهم، بما في ذلك من خلال أداة التدريب الإلكتروني الذاتي الوتيرة التي وضعتها الإدارة ومركز أثينا للمعارف، الذي يتضمن مبادئ توجيهية تتعلق بالترجمة التحريرية ومعلومات أخرى عن مجموعة متنوعة من المواضيع.

63 - واعتمد في تشرين الثاني/نوفمبر 2022 إطار جديد لإدارة جودة الترجمة التحريرية وضعته جميع مراكز العمل الأربعة. وفي نيويورك، تستخدم أداة لتقييم نوعية الترجمة التحريرية لإجراء تقييم منهجي لنوعية العمل الذي يؤديه المترجمون الداخليون، على أساس معايير متفق عليها، ولتزويدهم بتعليقات من أجل دعم تقدمهم نحو الانتقال إلى المراجعة الذاتية. وتستخدم أداة مستقلة لتقييم نوعية أعمال تجهيز النصوص على أساس معايير مشتركة للنوعية ولتزويد الموظفين بتعليقات بشأن أدائهم. ويسترشد بالبيانات التي تجمع من خلال هاتين الأدوات عند اتخاذ القرارات الإدارية بشأن التدريب والإرشاد والتوجيه وإدارة الأداء ولدعم التطوير المهني للمترجمين التحريريين وموظفي تجهيز النصوص.

64 - ومن أجل ضمان أعلى جودة ممكنة في مجال الترجمة التعاقدية، يتم اختيار وكالات الترجمة التحريرية من خلال عمليات تقديم عطاءات صارمة، أما فرادى المتعاقدين فيجب أن يكونوا مدرجين في القائمة العالمية للمرشحين المقبولين من مهنيي اللغات الذين يستوفون شروط العمل التعاقدية أو المؤقتة. وقد وضعت القائمة العالمية للمرشحين المقبولين من خلال عمليات استعراض صارمة شملت جميع مراكز العمل؛ وتقتصر الإضافات الجديدة في القائمة على الموظفين الفنيين الذين يجتازون الامتحانات التنافسية لشغل الوظائف اللغوية، وموظفي اللغات السابقين الذين لديهم سجلات أداء مرضية، والمرشحين الناجحين في عمليات الاختيار التنافسية المعلن عنها من خلال نظام إنسبيرا خصيصا بهدف الإدراج في القائمة. وتخضع جميع الأعمال التعاقدية لمراقبة الجودة والتقييم المنهجين من جانب موظفين داخليين قبل إصدارها

لضمان امتثالها لمعايير الجودة العالية التي تطبقها المنظمة. ووضعت في عام 2022 إجراءات تشغيل موحدة جديدة بشأن إدارة جودة الترجمة التعاقدية المراجعة ذاتياً، لتنفيذها في جميع مراكز العمل.

65 - ويستخدم الموظفون الداخليون والمتعاقدون على السواء أداة eLUNA بصورة منتظمة، والتي تتيح سهولة الوصول إلى قاعدة مصطلحات UNTERM وتتضمن خاصيات بحث تسمح باستحضار النصوص من مجموعة الوثائق المترجمة في مراكز العمل الرئيسية واللجان الإقليمية التي تتيحها أداة eLUNA. ويساعد هذا على ضمان جودة الترجمة التحريرية واتساقها. ويتم تحديث قاعدة بيانات UNTERM باستمرار: ففي عام 2022، تم إنشاء ما مجموعه 3 469 من القيود المصطلحية متعددة اللغات وتم تنقيح 110 270 من القيود في مراكز العمل الأربعة واللجان الإقليمية والوكالات المتخصصة، بما يعكس أحدث المعايير اللغوية والمصطلحات باللغات الرسمية.

66 - وفي الترجمة الشفوية، كما هو الحال في الترجمة التحريرية ودائرة تدوين المحاضر الحرفية، تتم كفالة أعلى معايير الجودة من خلال عمليات توظيف دقيقة. وفي عام 2022، قدمت دوائر الترجمة الشفوية في جميع مراكز العمل الأربعة برامج للتوجيه والتدريب عن بعد للطلاب في الجامعات التي وقعت مذكرة تفاهم مع الأمم المتحدة. وبالإضافة إلى ذلك، وعلى أساس استثنائي، عُرضت على عدد من المترجمين الشفويين المبتدئين الموهوبين المدرجين في القائمة العالمية للمرشحين المقبولين تعيينات لمدة 11 شهراً، مع توفير التوجيه والتدريب الفردي لهم ورصد أدائهم بمجرد التحاقهم بالخدمة. ويتم الحفاظ على جودة الترجمة الشفوية التي يقوم بها الموظفون الداخليون والخارجيون على السواء من خلال التقييم المنتظم والتعليقات المستمرة وغير ذلك من التدابير مثل الفحص العشوائي والتقييم بين الأقران والتقييم الذاتي. ويتم توفير مجموعة متنوعة من فرص التدريب لتمكين الموظفين الداخليين والخارجيين على السواء من تعزيز مهاراتهم التقنية وتوسيع معرفتهم بالمواضيع ذات الصلة.

67 - وبغية رصد مستوى رضا الدول الأعضاء عن جودة خدمات المؤتمرات، تجمع الأمانة العامة التعليقات من خلال الاجتماعات الإعلامية السنوية التي تعقد في مراكز العمل الأربعة، والدراسات الاستقصائية المخصصة والدراسة الاستقصائية الإلكترونية الشاملة المتاحة على مدار العام باللغات الرسمية الست. وورد 113 رداً على الدراسة الاستقصائية العالمية، مقابل 141 رداً في عام 2021، وقيمت نسبة 82 في المائة من المجيبين خدمات المؤتمرات المقدمة على أنها "جيدة" أو "جيدة جداً" في عام 2022، مما يشكل انخفاضاً عن نسبة 89 في المائة المسجلة في عام 2021. وقيّم المجيبون الـ 12 على دراسة استقصائية لآراء أعضاء مكاتب اللجان الرئيسية في نيويورك النوعية العامة للمساعدة المقدمة من الأمانات بأنها "جيدة" أو "جيدة جداً". وفي الوقت نفسه، تم تلقي 52 إشادة وخمس شكاوى من خلال قاعدة البيانات الخاصة بالتعليقات التي يتم تعهدها بشكل مستقل عن الدراسة الاستقصائية الإلكترونية الشاملة. واتخذت إجراءات فورية لمعالجة تلك الشكاوى.

68 - وفي جنيف، قُيِّمت نسبة 89 من المجيبين على دراسة استقصائية محلية لخدمات المؤتمرات المقدمة هناك بأنها "جيدة" أو "جيدة جداً" بشكل عام في عام 2022. وبالإضافة إلى ذلك، وردت 18 تهنة واثنان من الشكاوى بشأن جودة الخدمات في الاجتماعات التي عقدت في ذلك العام. وفي فيينا، تلقت دائرة إدارة المؤتمرات 68 رسالة تقدير من العملاء في عام 2022. وتجري نيروبي بانتظام دراسات استقصائية محلية عقب عقد الاجتماعات غير المدرجة في الجدول الزمني، استناداً إلى الدراسة الاستقصائية العالمية

ولكن مع طرح أسئلة إضافية من الأمانات ذات الصلة، وقيم 89 في المائة من المندوبين الذين شملتهم الدراسة الاستقصائية خدمات المؤتمرات المقدمة بأنها ممتازة أو جيدة أو مرضية.

69 - وركزت الاجتماعات الإعلامية مع الوفود التي نظمتها مراكز العمل الأربعة التي تقدم خدمات المؤتمرات في عام 2022 على مجموعة متنوعة من الموضوعات، بما في ذلك سبل تحسين عمليات التوثيق وأهمية قيام المشاركين في الاجتماعات بإتاحة بياناتهم في الوقت المناسب وتكلمهم بسرعة عادية، والحصول على المعدات المناسبة للمشاركة عن بعد في الاجتماعات. وأعرب ممثلو الدول الأعضاء عن تقديرهم للجهود التي بذلتها الدوائر المعنية بالاجتماعات والوثائق.

سادسا - تيسير إمكانية الوصول

70 - في نيويورك، واصلت الإدارة، تمشيا مع استراتيجية الأمم المتحدة لإدماج منظور الإعاقة والتوصيات ذات الصلة الصادرة عن وحدة التفتيش المشتركة، التعاون مع الإدارات والمكاتب الأخرى لتلبية احتياجات المندوبين وغيرهم من مستعملي خدمات المؤتمرات في ما يتعلق بتيسير إمكانية الوصول ولزيادة الوعي بالمسائل المتصلة بإمكانية الوصول. وواصل مركز التسهيلات الخاصة بذوي الإعاقة توفير مقاعد يسهل الوصول إليها وأجهزة معينة وطباعة بطريقة براي عند الطلب. وقُدمت أيضا الترجمة بلغة الإشارة، ووثائق الهياكل التداولية التي يمكن الوصول إليها، والمساعدة في غرف الاجتماعات، كما عززت نظم تكنولوجيا المعلومات الداخلية ذات الصلة. وعقدت الإدارة، بالاشتراك مع رئيس الجمعية العامة، دورة تدريبية بشأن إمكانية الوصول والتوعية بالحساسيات التي يجب مراعاتها مصممة خصيصا لموظفي الأمانة العامة ومندوبي الدول الأعضاء والمراقبين، ركزت على تعزيز الوعي بالبعد الإنساني للإدماج وسلطت الضوء على الممارسات الجيدة وآداب السلوك والبروتوكولات. وفي عام 2022، قُدمت خدمة الترجمة بلغة الإشارة عن بعد إلى 47 اجتماعا، ويمثل ذلك زيادة انخفاضاً بسيطاً مقارنة بعام 2021 حيث تم توفير تلك الخدمة في 55 اجتماعاً. وشملت اجتماعات مؤتمر الدول الأطراف في اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، والمنتدى السياسي الرفيع المستوى المعني بالتنمية المستدامة، ولجنة وضع المرأة، بالإضافة إلى عدد من المناسبات المعقودة أثناء الأسبوع الرفيع المستوى للجمعية العامة. وجرى توفير عرض نصي مباشر لـ 162 اجتماعاً، مقابل 113 اجتماعاً في عام 2021.

71 - وفي جنيف، زُوِدَ 96 اجتماعاً بخدمات الترجمة بلغة الإشارة، وهو ما شكل زيادة كبيرة مقارنة بـ 62 اجتماعاً في عام 2021، وزُوِدَ 191 اجتماعاً بعروض نصية بالبريد الحي، مقابل 113 اجتماعاً في عام 2021. ومن بين الاجتماعات التي زُوِدَت بالترجمة بلغة الإشارة وبالعروض النصية بالبريد الحي دورتا اللجنة المعنية بحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة وأفرقة مجلس حقوق الإنسان واجتماعات آلية الخبراء المعنية بحقوق الشعوب الأصلية. وقدمت جنيف أيضاً خدمات لتيسير إمكانية الوصول في الدورة السابعة للمنتدى العالمي للحد من مخاطر الكوارث، التي عقدت في بالي، إندونيسيا، في أيار/مايو 2022، والتي تم خلالها تزويد 39 اجتماعاً بعرض نصي باللغة الإنكليزية و 36 اجتماعاً بترجمة بلغة الإشارة. وفي عام 2022، حققت جنيف هدفها المتمثل في توفير الخدمات المتعلقة بتيسير إمكانية الوصول إلى 100 في المائة من الاجتماعات التي كُلفت بتزويدها بهذه الخدمات. واضطلعت أيضاً بمبادرات مختلفة تمشياً مع استراتيجية الأمم المتحدة لإدماج منظور الإعاقة.

72 - وفي فيينا، بدأ استخدام مكبر رقمي للأشخاص المصابين بإعاقة بصرية في عام 2022، وأُتيحت ثلاثة أنظمة صوتية محمولة للأشخاص المصابين بإعاقة سمعية. وبالإضافة إلى ذلك، تم شراء أجهزة معينة على التنقل لكي يستخدمها المشاركون في المؤتمر وغيرهم من زوار مركز فيينا الدولي. وبالاقتتران مع الاجتماع السنوي الدولي المعني بترتيبات اللغات والوثائق والمنشورات، نسقت فيينا صياغة مبادئ توجيهية لكتابة نصوص بديلة تصف محتوى الأشكال والجدول. ويستمر العمل في هذا المجال لتحسين سير العمل وتطوير التدريب لمنشئي المحتوى. وفي أواخر عام 2022، تم تركيب لوحات عمودية للمعلومات في جميع أنحاء مركز فيينا الدولي وتم تجهيزها بواجهة بينية تعمل باللمس يمكن لمستخدمي الكراسي المتحركة الوصول إليها.

73 - وتسعى نيروبي إلى تزويد الاجتماعات بالترجمة بلغة الإشارة كلما طُلب منها ذلك. وتتخذ تيسير إمكانية الوصول في الاعتبار عند تجديد مرافق المؤتمرات الجاري حاليا.

سابعا - المرافق

74 - قدم الأمين العام، في تقريره الرابع عن التصدي لتدهور أحوال مرافق خدمات المؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي ومحدودية قدراتها (A/77/367 و A/77/367/Corr.1)، المقدم عملا بقرار الجمعية العامة 246/76، معلومات مستكملة عن الأعمال الإضافية المضطلع بها في عام 2022 وقدم الخيارين المنقحين ألف وباء، المصممان لاستيعاب 7 000 و 9 000 مشارك في المؤتمرات بالحضور الشخصي، على التوالي، مؤكدا على أن الخيار المنقح باء هو الخيار الموصى به. وتضمن التقرير تنقيح الحد الأقصى للتكلفة الإجمالية للخيار ألف بمقدار 228,6 مليون دولار بالأسعار الجارية، وهو ما يمثل انخفاضا قدره 14,0 مليون دولار أو 5,8 في المائة مقارنة بالتكلفة المبلغ عنها في التقرير السابق (A/76/400)، وتنقيح الحد الأقصى للتكلفة الإجمالية للخيار باء بمقدار 265,6 مليون دولار بالأسعار الجارية، وهو ما يمثل انخفاضا قدره 13,4 مليون دولار أو 4,8 في المائة مقارنة بالتكلفة المبلغ عنها في الوثيقة A/76/400. وقد جرى تمديد الجدول الزمني للمشروع بمقدار تسعة أشهر، ومن المقرر الآن أن يتم إنجازه شبه المكتمل في عام 2029، رهنا بإذن الجمعية لبدء مرحلة تصميم المشروع في بداية عام 2023.

75 - وقررت الجمعية العامة، في الجزء الثامن من قرارها 263/77، التكاليف بأعمال تصميم لمرافق خدمات المؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي، على أساس الخيار باء ودون المساس بأي قرارات تتخذ مستقبلا بشأن مرحلة تشييد المشروع. وقررت أيضا إنشاء حساب متعدد السنوات لأعمال التشييد الجارية لمشروع مرافق خدمات المؤتمرات في المكتب، ورصدت مبلغا قدره 6 187 700 دولار للمشروع في عام 2023، يتألف من مبلغ 2 298 400 دولار في إطار الباب 29 زاي، الإدارة، نيروبي، ومبلغ 3 889 300 دولار في إطار الباب 33، التشييد والتعديلات والتحسينات وأعمال الصيانة الرئيسية، من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2023.

ثامنا - الاستدامة

76 - تواصل الإدارة توفير طباعة الوثائق والمنشورات الرسمية عند الطلب. وانخفض عدد الصفحات المطبوعة من وثائق الهيئات التداولية بشكل كبير على مر السنين، من 262 مليون في عام 2009 إلى

9 ملايين في عام 2022. وفي عامي 2021 و 2022، أصدرت الإدارة بطاقات بريدية باللغتين الإنكليزية والفرنسية تتضمن رمز الاستجابة السريعة للوصول المباشر عبر الإنترنت إلى منشورين رئيسيين، هما تقرير الأمين العام عن أعمال المنظمة (A/76/1) والتقرير المعنون "خطتنا المشتركة" (A/75/982)، باللغات الرسمية الست. واقتصرت النسخ المطبوعة من كل منشور على نسخة واحدة لكل وفد. وتشترى الإدارة مخلفات استهلاك الورق بنسبة 100 في المائة لتلبية جميع احتياجاتها من إنتاج المطبوعات.

تاسعا - الاستنتاجات والتوصيات

ألف - الاستنتاجات

- 77 - في عام 2022، واصلت الأمانة العامة توفير وثائق عالية الجودة وفي حينها بجميع اللغات الرسمية وتقديم خدمات مؤتمرات عالية الجودة إلى الدول الأعضاء، وتحقيق تلك الأهداف بكفاءة وبفعالية من حيث التكاليف، وفقا لقرارات الجمعية العامة المتخذة في هذا الصدد.
- 78 - ولكفالة استدامة عملياتها، عززت الإدارة نظمها لإدارة المؤتمرات من أجل تقديم خدمات أفضل إلى الدول الأعضاء وعامة الجمهور. وكان تكامل النظم وتسخير البيانات المتعلقة بالاجتماعات والوثائق في صميم مبادرات الابتكار، وهما يحققان بالفعل فوائد ملموسة من حيث الإنتاجية وإدارة تدفق العمل وتخطيط القدرات، فضلا عن تعزيز الخدمات التي تنطوي على تعامل مباشر مع العملاء. وكل مؤشرات الأداء الرئيسية تقريبا أظهرت تحسنا مقارنة بعام 2021.
- 79 - وواصلت الإدارة التركيز على التخطيط لتعاقب الموظفين من خلال أنشطة التواصل المحددة الهدف وتنظيم الامتحانات للتعيين في الوظائف الخاصة بالموظفين وللإدراج في القائمة العالمية للمرشحين المقبولين من مهنيي اللغات الذين يستوفون شروط العمل التعاقدية أو المؤقت.
- 80 - وستساعد كل هذه الجهود على ضمان الاستدامة الطويلة الأجل لعمليات خدمة المؤتمرات وزيادة توسيع نطاق الإدارة المتكاملة لخدمات المؤتمرات على النطاق العالمي.

باء - الإجراء الموصى بأن تتخذه الجمعية العامة

- 81 - يوصى بأن تتخذ الجمعية العامة الإجراءات التالية:

(أ) أن تحيط علما بهذا التقرير؛

(ب) أن تطلب إلى الأمين العام أن يقدم جداول المؤتمرات في المستقبل على أساس سنوي، تمشيا مع القرار 267/77، الذي طلبت فيه الجمعية العامة إلى الأمين العام أن يواصل تقديم الميزانية البرنامجية على أساس دورة سنوية.